

Educational (1904) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No 42

DATED 19.1.04

INDEXED.

[Despatch Abstract.]

Oriental Manuscripts Library.

*Recording letter from the Director
Subjg the explanation of the Curator
of the — in regard to the despatch of
copies of certain manuscripts to Dr
Schmidt of Halle.*

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Stock Form No. 127
2,000-12-2-03.

Educational (190⁴) Department.



CURRENT No. 70

From

[Name] The Hon'ble Mr. A.G. Bourne, D.Sc., F.R.S.,

[Designation] Director of Public Instruction,

[Station] Madras.

Ref. on C.No.7752 of 03,

Dated 8th January 1904.

Enclosures

Received 9/1/1904

Registered 20 190 .

SUBJECT.

Explaining the circumstances under which the preparation of certain Sanskrit manuscripts required by Dr. Schmidt was undertaken by the Curator, Govt Oriental Press, Library.

BACK PAPERS.

494 d/7-12-03
1584 Public d/26-10-1878
39 Ind (over) d/5-5-05
732 d/31-10-99
120 d/6-1-00

FURTHER PAPERS.

Kan
9/1/14

To

The Secretary to Government,

Educational Department.

Sir,

With reference to G.O.No. 494 Educational, dated 7th October last, I have the honour to state that it has been the practice in the Oriental Manuscripts Library in pursuance of G.O.No. 1584 Public, dated 26th October 1878 to arrange for the transcription and comparison of manuscripts by employing special copyists to do the work, and their wages are paid by those for whom the work is done, that accordingly the Manuscripts required by Dr. Schmidt were prepared by copyists who were paid by Dr. Hultzsich and that, as the staff of the Library was not employed in the work, the permission of Government was not sought.

2. With regard to paragraph 2, the Curator says that, as G.O.No. 39 Financial (Books), dated 9th May last merely directed the comparison and noting of variations in the copy of the work and contained no express order to report the fact of its completion, he thought that with the completion of the work and the despatch of the Manuscripts, the correspondence came to a close, and hence he did not submit the report expected by Government.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

A. G. Bawne
Director of Public Instruction.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

[E.]
2
1,590-7-10-03.

C. No. 70 From the D. O. I. R. C. No 7752, dated 8.1.1904.

SUBJECT.

Preparation of copies of manuscripts
in the Oriental Mss. Library

In October 1902, Dr Schmidt of Halle applied to the India Office for the loan of certain manuscripts from India which were required by him for reference. The Secretary of State forwarded the application to the Govt. of India for disposal. Three of the manuscripts were in Madras and the Govt. of India called for these in its letter no. 278 of 5th February 1903.

2. On a reference to the Curator of the Oriental Manuscripts Library, he reported in March 1903 that two of the manuscripts were in the library, but they could not be sent out. As however copies were being made in the library for Dr. Schmidt at the request of Dr Hultzsich, the Curator suggested that the variations in reading might be noted in the copies, this being in his opinion all that was necessary for Dr Schmidt's purposes. The Director was thus requested to arrange for it. - vide G.O. No. 39 Financial of 9th May 1903. & the Govt. of India informed accordingly.

accordingly - vide letter no 40 of the same date.

3. In August 1903, a reminder was received from the Govt. of India, and on enquiry it was found that the copies prepared in the Library were sent by the Curator to Dr Schmidt direct on the 22nd April 1903. The Govt. then observed that copies should not have been made without its permission and that the Curator should have given to it intimation about the despatch of the copies as soon as he received G.O. no. 39 of 9th May 1903. - vide G.O. no. 494 of 7th October 1903.

4. The Curator now explains that works of a similar nature are generally done by employing special copyists and that their wages are paid by those for whom copies are made. He says that in pursuance of this practice the copies required by Dr. Schmidt were prepared by special copyists who were paid by Dr. Hultsch and that as the staff of the Library was not employed in the work, the permission of Govt. was not sought. It is submitted that this procedure is wrong. Whatever sum is received by the Curator for copies should be credited to

P. page 27.

Q. G.O. no 494 of 7-10-03 p. 3.

" page 5

" 13

Q. page 2 of the current file

The Curator should not allow outsiders to employ their own copyists. H

page 2 of the current file

It would have been as well to add this to the order. H

Especially as the copies had already been despatched in April (Q) H

to Govt. & the copyists paid from the contingencies of the Library at rates due to section writers. If this is approved, the Curator may be asked to make the necessary arrangements for the future.

5. The Curator also explains that as G.O. no. 39 of 9th May 1903, merely directed the comparison & noting of variations in the copies made at the Library & contained no express order to report the fact of its completion he thought that with the completion of the work & the despatch of the copies to Dr. Schmidt, the correspondence came to a close, & that there was no necessity ~~therefore~~ to submit the report referred to. It is submitted that this explanation is not at all satisfactory. The Curator knew that the Govt. of India wanted the manuscripts to be sent to it. As soon as the G.O. of May 1903, reached him, therefore, he should have written back to say that the copies made were compared & variations noted & the copies sent direct to Dr. Schmidt. He may be informed accordingly.

Ry 7/1/4

1.11/18.1.4

It all seems a very petty affair, & I don't record the correspondence, & leave things as they are.

Ry 18.1.04.

1,000-7-5-02

18/11/4

19

READ AGAIN G.O., No. 494, dated 7-10-1903

190

READ ALSO :—

C. No. 70, From the SPB, No. 7952, dated 8-1- 1904

[illegible]

ORDER No. 42, dated 19.1.1904

Recorded

1871/4

When given for copying _____
 When copied _____
 When examined _____
 When signed _____

190 .

READ AGAIN G.O., No. _____, DATED
 190 .

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
 IN ORIGINAL.

S.B.—

A = Copy in full.
 B = Not to be copied.
 F = Copy abstract only.
 Q = Copy heading only